

LE PSYCHOLOGUE ET LA DIMENSION POLITICO-CULTURELLE : EXPERIENCE
AU LIBAN ET A PARIS

Sylvie Mansour

In

PSYCHOLOGIE CLINIQUE ET INTERROGATIONS CULTURELLES

Sous la direction de Rey-von-Allmen

Editions l'Harmattan, 1993, Paris

Le psychologue clinicien habitué à travailler avec des instruments d'évaluation psychométrique se retrouve dans une situation inconfortable quand il travaille dans une autre culture. Il dépense alors beaucoup d'énergie à essayer de concevoir le test idéal, le test « culture free » ou à essayer de concevoir les conditions d'une nouvelle standardisation de tests déjà existants. P277 (Mansour, in Rey-Von-Allmen, 1993)

Au fil des ans, j'ai acquis deux certitudes : (...)

- 1- Comment utiliser une standardisation commune pour un enfant scolarisé dans la meilleure école privée de Beyrouth et un enfant venu d'une banlieue déshéritée de la ville ? l'appartenance à une même culture ne doit pas faire oublier les différences fondamentales de leurs conditions de développement !
- 2- Au-delà de la nature du contenu du test, c'est la situation de test qui biaise les résultats dès le départ et rend donc relativement caduque la réflexion sur la construction d'un nouvel outil. Pour ces enfants, avant même de trouver ou non étrange le matériel du test, ce qu'ils trouvent étrange est cette relation duelle à l'adulte qui n'entre dans aucune des catégories connues par ex : l'adulte est celui avec lequel on développe une relation affective (les parents) et/ou d'autorité (les enseignants) mais certainement pas celui qui l'aide à construire une tour avec des cubes, qui l'encourage à exprimer sa parole, son désir, à se poser comme sujet. D'où les réactions assez fréquentes de sidération, d'inhibition que le psychologue doit apprendre à gérer.

[Attention] aux psychologues, psychiatres, pédagogues [qui] sont issus des bourgeoisies nationales qui ont souvent pris des distances par rapport à la culture traditionnelle. [difficulté de communication psychologue/patient] P278 (Mansour, in Rey-Von-Allmen, 1993)